
Magnat[®]

MCD 1050

RÖHREN-CD-SPIELER
VACUUM TUBE CD PLAYER

Wichtige Hinweise zur Installation / Garantiekunde

Important notes for installation / warranty card

Mode d'emploi / certificat de garantie

Avvertenze importanti per l'installazione / certificato di garanzia

Notas importantes sobre la instalación / certificado de garantía

Важная информация по установке / гарантия

Ⓚ	4
Ⓜ	8
ⓕ	12
Ⓡ	16
ⓔ	20
ⓇⓊⓈ	24

INHALT

- 4 **Zubehör**
- 4 **Vor Inbetriebnahme**
 - Sicherheitshinweise
 - Entsorgungshinweise
- 5 – 7 **Bedienungselemente und Anschlüsse**
 - Front Panel
 - Rückseite
 - Fernbedienung
- 7 **Inbetriebnahme**
- 7 **Röhrenaustausch**
- 7 **Service und technische Probleme**
- 7 **Technische Daten**

ZUBEHÖR

- 1) Bedienungsanleitung
- 2) Fernbedienung
- 3) Batterien für Fernbedienung (2x AAA)
- 4) Netzkabel

VOR INBETRIEBNAHME

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für den Magnat MCD 1050 CD-Player entschieden haben. Bitte lesen Sie unsere folgenden Hinweise vor Inbetriebnahme des MCD 1050 genau durch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen und aufbewahren
- Dieses Gerät ist ausschließlich geeignet für den Betrieb mit 230 V / 50 Hz Wechselspannung.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei einer Umgebungs-/Raumtemperatur von 10°C bis 40°C.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Ein Mindestabstand von 10 cm zu Gegenständen seitlich, nach hinten und oben sollte nicht unterschritten werden.
- Die Belüftungslöcher dürfen nicht mit Gegenständen bedeckt werden (z. B. Vorhänge, Zeitung), um eine ausreichende Belüftung des Gerätes zu gewährleisten. Bitte keine Hitzequellen, wie Radiatoren, Öfen, offene Flammen oder andere Geräte, die Hitze erzeugen, in die Nähe des Gerätes stellen.
- Das Gerät und die Fernbedienung dürfen weder Tropf- oder Spritzwasser noch Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Ebenfalls darf das Gerät nicht zum Abstellen von Vasen oder anderen mit Feuchtigkeit gefüllten Behältern benutzt werden.
- Bei Kontakt mit Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten sofort den Netzstecker ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Das Netzkabel muss immer betriebsbereit sein. Bei sichtbaren Beschädigungen des Netzkabels darf das Gerät nicht mehr betrieben werden. Ein beschädigtes Kabel darf nicht repariert, sondern muss ausgetauscht werden.
- Netzkabel nicht mit feuchten Händen anschließen oder entfernen.
- Überlassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten immer qualifiziertem Fachpersonal.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, ist das Gerät mittels des Netzschalters (POWER) auf der Rückseite des Gerätes auszuschalten.
- Bei Gewitter bitte den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nur mit einem 3poligen Stromkabel mit Schutzleiter (Erde) anschließen! Dieses gehört zum Originalzubehör. Verwenden Sie nur dieses Originalzubehör zur Stromversorgung oder ein auf Sicherheit geprüftes Stromkabel (z. B. mit TÜV- oder VDE-Zertifikat)
- Die Sicherheitsfunktion des Schutzkontaktsteckers des Stromkabels darf nicht beeinträchtigt werden. Der Schutzkontaktstecker hat zwei Kontakte und zusätzlich einen Schutzleiterkontakt, also insgesamt 3 Kontakte. Der Schutzleiterkontakt ist wichtig für die Betriebssicherheit und muss Kontakt mit dem Schutzleiterkontakt der Steckdose in der Wand haben, die das Gerät mit Strom versorgt. Falls der Schutzkontaktstecker des mitgelieferten Stromkabels nicht zur Steckdose (Stromversorgung) in Ihrem Land passt, beauftragen Sie qualifiziertes Fachpersonal mit dem Austausch des Kabels.



Das Dreieck mit Blitzsymbol warnt den Benutzer, dass innerhalb des Gerätes hohe Spannungen verwendet werden, die gefährliche Stromschläge verursachen können.



Das Dreieck mit Ausrufezeichen macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass in der beigefügten Bedienungsanleitung wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Reparatur) enthalten sind, die unbedingt beachtet werden müssen.



NICHT ÖFFNEN! GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!
Um die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlages zu verringern, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.



Dieses Zeichen macht den Benutzer des Gerätes darauf aufmerksam, dass innerhalb des Gerätes ein Laserstrahl der Klasse 1 arbeitet, der außerhalb des Gerätes keinerlei gefährliche Strahlung verursachen kann.

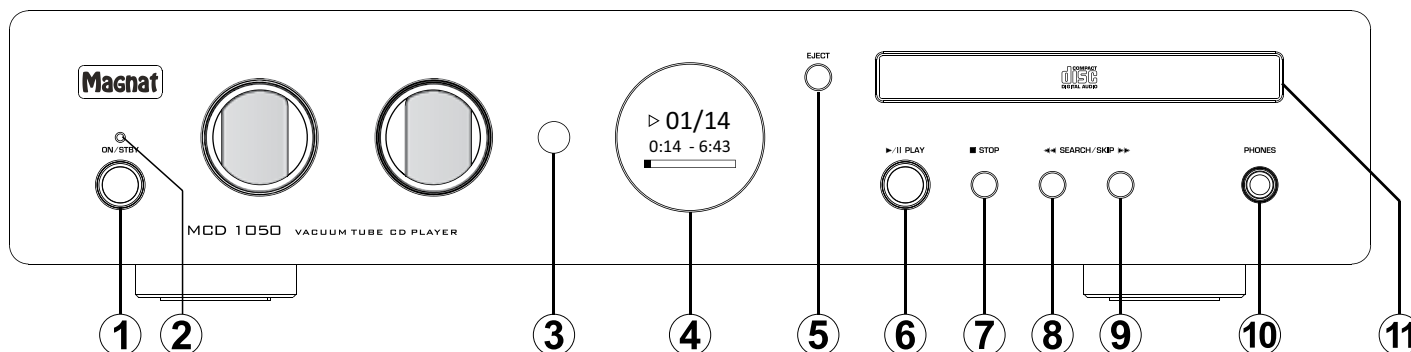
ENTSORGUNGSHINWEISE

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll.

Batterie-Entsorgung

Alt-Batterien sind Sondermüll und müssen gemäß den aktuellen Vorschriften entsorgt werden.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE - FRONT PANEL

**1 Power**

Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Leuchtet die **LED (2)** nicht, müssen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes einschalten. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

3 Sensor für die Fernbedienung

Um die Fernbedienung zu benutzen, zielen Sie bitte auf diese Stelle.

4 Display

Im Display werden folgende Informationen angezeigt:

- Aufheizphase der Röhren:
WARM UP / Fortschrittsbalken
- Nachdem eine CD eingelegt und eingelesen wurde:

□ STOP
16 54:08

- Aktueller Zustand (Symbol und Text)
- Anzahl der Titel auf der CD
- Gesamtspielzeit der CD

- Aktuelle Wiedergabe-Information (Anzeigemodus 1):

▶ PLAY
05 01:48

- Aktueller Zustand (Symbol und Text)
- Aktueller Titel
- Gespielte Zeit des aktuellen Titels
- Aktuelle Wiedergabe-Information (Anzeigemodus 2):

▶ 05/16
01:48 -03:25

- Aktueller Zustand (Symbol)
- Aktueller Titel/Anzahl der Titel auf der CD
- Gespielte Zeit des aktuellen Titels
- Verbleibende Zeit des aktuellen Titels
- Fortschrittsbalken, der die aktuelle Position im Titel anzeigt.
- Unterbrechung der Wiedergabe durch Pause:

⏸ PAUSE
05 01:48

- Eingestellte Lautstärke des Kopfhörerausgangs, sobald die Lautstärkeregelung über die Fernbedienung betätigt wird:

HEADPHONE
VOLUME: - 45 dB

- Der aktuell gewählte digitale Audio-Eingang: **USB IN oder DIGITAL IN OPTICAL oder DIGITAL IN COAXIAL**

5 Eject

Öffnet oder schließt die CD-Schublade.

6 Play/Pause

Startet bzw. unterbricht die Wiedergabe einer CD.

7 Stop

Stoppt eine laufende CD.

8 Search/Skip (rückwärts)

Kurzer Druck: Die Wiedergabe beginnt am Anfang des aktuellen Titels

Zweimaliger kurzer Druck: Die Wiedergabe beginnt am Anfang des vorigen Titels

Langer Druck: Schneller Rücklauf. Bleibt aktiv, solange die Taste gedrückt bleibt.

9 Search/Skip (vorwärts)

Kurzer Druck: Die Wiedergabe beginnt am Anfang des nächsten Titels

Langer Druck: Schneller Vorlauf. Bleibt aktiv, solange die Taste gedrückt bleibt.

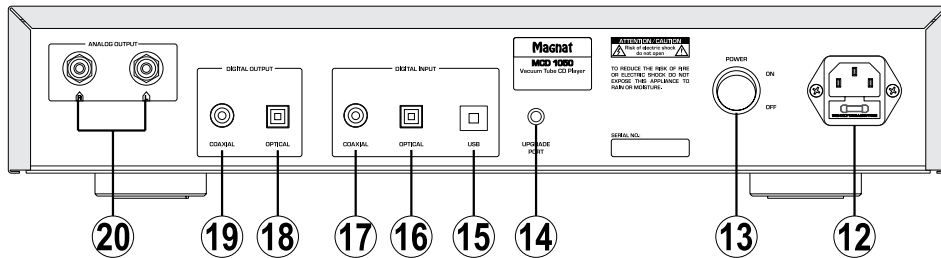
10 Kopfhörer

6,3 mm Stereo-Klinkenausgang für Kopfhörer. Die Lautstärke kann über die Fernbedienung eingestellt werden.

11 CD-Schublade

Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben in diese Schublade.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE - RÜCKSEITE



12 Netzanschluss

Zum Anschluss des mitgelieferten Netzkabels. Die Sicherung darf nur von qualifiziertem Servicepersonal gewechselt werden.

13 Netzschalter

Schaltet das Gerät ein und bringt es in den Standby-Modus. Ist der Schalter in Position "OFF", ist das Gerät vom Netz getrennt.

14 Firmwareupgrade-Anschluss

Dient ausschließlich dem Hersteller zum Einspielen neuer Firmware-Versionen. **Achtung:** keine Audio-Funktion!

15 USB-Eingang

Zur Nutzung des eingebauten Digital-Analog-Wandlers an einem Computer. Nach der Installation des Treibers am Computer kann der MCD 1050 in den Einstellungen des Betriebssystems als Gerät zur Audiowiedergabe gewählt werden. Die Treiber für Windows können Sie im Download-Bereich des MCD 1050 auf <http://www.magnat.de> herunterladen.

16/17 Digitale Audio-Eingänge

Zur Nutzung des eingebauten Digital-Analog-Wandlers für externe Geräte. Das über den optischen (16) oder koaxialen (17) digitalen Eingang zugespielte Signal wird sowohl an den digitalen Audio-Ausgängen (18, 19) als auch an den analogen Audio-Ausgängen (20) ausgegeben.

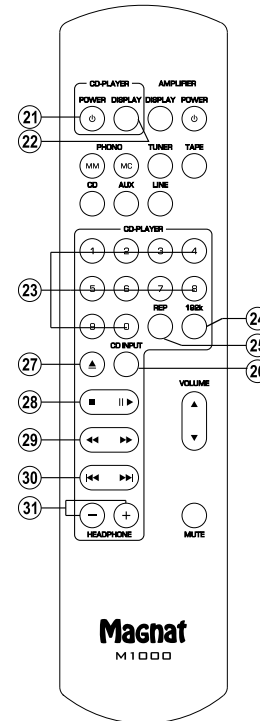
16/17 Digitale Audio-Ausgänge

Zum Anschluss externer Geräte über den optischen (18) oder koaxialen (19) digitalen Ausgang.

20 Analoge Audio-Ausgänge

Cinch-Ausgangsbuchsen zum Anschluss an einen HiFi-Audioverstärker.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE - FERNBEDIENUNG



der Rückseite des Gerätes einschalten. Umgekehrt kann das Gerät vom Power-Betrieb auf Standby geschaltet werden.

22 Display

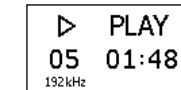
Mit dieser Taste kann das Display in den zweiten Anzeigemodus geschaltet oder ganz abgeschaltet werden.

23 Numerische Tasten

Direkte Anwahl eines Titels.

24 192k (Upsampling-Modus)

Ein- oder Ausschalten des Upsampling-Modus. Bei aktivem Upsampling werden Audiosignale von CD und den digitalen Audio-Eingängen (15, 16, 17) geräteintern auf 192 kHz/24 Bit hochgerechnet, um die Klangqualität zu maximieren. Im Display wird „192kHz“ angezeigt:

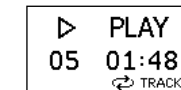


Der Upsampling-Modus hat auf die digitalen Audio-Ausgänge (18, 19) keinen Einfluss.

25 Rep

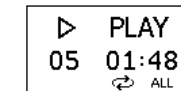
Titel/CD-Wiedergabewiederholung (Repeat): **Eimaliger Druck:** Der aktuelle Titel wird wiederholt.

Im Display erscheint:



Zweimaliger Druck: Die komplette CD wird wiederholt.

Im Display erscheint:



Erneuter Druck: Die Wiederholfunktion wird deaktiviert.

- Vor Benutzung der Fernbedienung müssen die mitgelieferten Batterien in das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung eingesetzt werden.
- Sollten sich die Batterien nach längerem Betrieb entleert haben, so wechseln Sie sie bitte aus (Typ AAA).
- Um Schäden an der Fernbedienung zu vermeiden, entfernen Sie bitte die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

21 Power

Schaltet das Gerät ein, wenn es sich im Standby-Modus befindet. Leuchtet die LED nicht, müssen Sie den Netzschalter auf

26 CD-INPUT

Schaltet zwischen CD-Modus und den drei digitalen Audio-Eingängen (15, 16, 17) um. Der jeweils aktive Eingang bzw. Modus wird im Display angezeigt.

Liegt am gewählten Eingang kein digitales Signal an, wird das im Display durch „NO SIGNAL“ angezeigt:

**27 Eject**

Öffnet die CD-Schublade.

28 Stop - Play/Pause

Rechte Taste: Startet bzw. unterbricht die Wiedergabe einer CD.

Linke Taste: Stoppt die CD-Wiedergabe.

29 Search

Schneller Rücklauf bzw. Vorlauf. Bleibt aktiv, solange die Taste gedrückt wird.

30 Skip

Die Wiedergabe beginnt am Anfang des aktuellen bzw. nächsten Titels.

Bei zweimaligem Druck auf die linke Taste beginnt die Wiedergabe am Anfang des vorigen Titels.

31 Headphone

Erhöht (+) oder verringert (-) die Lautstärke des Kopfhörerausgangs zwischen -64 dB und 0 dB in 1-dB-Schritten.

Die nicht durch Nummern gekennzeichneten Tasten sind für Bedienung des Magnat Vollverstärkers MA 1000 reserviert und haben für den MCD 1050 keine Funktion.

INBETRIEBNAHME

• Stellen Sie den MCD 1050 auf eine ebene Unterlage. Beachten Sie die Abstände, die unter „Sicherheitshinweise“ aufgeführt wurden.

Wichtig: Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät (Zeitschriften, CD/Platten-Hüllen o.ä.). Die Lüftungsschlitze auf der Geräteoberseite müssen immer frei bleiben!

- Schließen Sie einen Audio-Ausgang (analog oder digital) an einen geeigneten Verstärker an. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Gerätes.
- Schließen Sie auf der Rückseite das beigegefügte Netzkabel an, und danach das andere Ende an eine 230 V Steckdose.
- Schalten Sie zunächst den Netzschalter auf der Rückseite ein, das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus.
- Schalten Sie das Gerät nun mit der ON/STANDBY-Taste auf der Front oder auf der Fernbedienung ein.
- Nach der Vorheizphase der Röhren ist das Gerät betriebsbereit.

RÖHRENAUSTAUSCH

Das Gerät verfügt über eine hochwertige Ausgangsstufe, die mit zwei Röhren bestückt ist. Die Röhren haben unter normalen Betriebsbedingungen eine sehr lange Lebensdauer (min. 20000 - 50000 Std.)
Ist ein Austausch der Röhren dennoch notwendig, wenden Sie sich bitte an den qualifizierten Fachhandel.

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME

Sollten technische Probleme auftauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234 807-0.

TECHNISCHE DATEN

Frequenzgang:	5 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB)
Geräuschspannungsabstand:	109 dB (20 Hz – 20 kHz, A-bewertet)
Kanaltrennung:	> 106 dB (1 kHz)
Ausgangsspannung:	2,0 V (10 kOhm)
Klirrfaktor:	< 0,0012 %
Digitale Ausgänge:	1 x optisch (Toslink™) , 1 x koaxial (Cinch)
Digitale Eingänge:	1 x USB 2.0 Typ-B-Buchse 1 x optisch (Toslink™) 1 x koaxial (Cinch)
Unterstützte Abtastfrequenzen:	44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz
Unterstützte Bit-Tiefen:	16/24Bit
Upsampling:	Schaltbare Upsampling-Funktion auf 192kHz/24Bit für CD und digitale Eingänge
Netzspannung:	230 VAC / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	Typ. 25 W Standby 0,5 W
Bestückung:	2 x ECC 88
Abspielbare Formate:	CD-DA, HDCD, CD-R, CD-RW
Abmessungen (BxHxT):	
Hauptgerät:	434 x 90 x 330 mm
Hauptgerät inkl. Bedienelementen und Anschlussklemmen:	434 x 90 x 345 mm
Fernbedienung:	47 x 198 x 23 mm
Gewicht:	7,5 kg

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Webseite: <http://www.magnat.de>.

TABLE OF CONTENTS

8	Accessories
8	Before starting
	Safety precautions
	Instructions for disposal
9 – 11	Operational elements and connections
	Front panel
	Rear
	Remote control
11	Initial Operation
11	Tube replacement
11	Service and technical problems
11	Specifications

ACCESSORIES

- 1) Instruction manual
- 2) Remote control
- 3) Batteries for remote control (2x AAA)
- 4) Mains cable

BEFORE STARTING

Dear customer,
Thank you for choosing the Magnat MCD 1050 CD player.
Please read the following information carefully before starting to use the MCD 1050.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Please read the instruction manual carefully before use and keep it in a safe place.
- This device is only intended for use with 230 V/50 Hz AC voltage.
- Only operate the device at an ambient/room temperature between 10°C and 40°C.
- Make sure there is sufficient ventilation for the device. There must be a minimum gap of 10 cm between objects to the side, to the rear and above the device.
- The ventilation slots should not be covered by any items (e.g. curtains, newspaper, etc.) in order to ensure sufficient ventilation for the device. Please do not position any sources of heat, such as radiators, ovens, naked flames or other devices that generate heat in close proximity to the device.
- The device and the remote control should not be exposed to dripping or splash water or high levels of humidity.

- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit.
- In the event of contact with moisture or liquids remove the mains adapter immediately.
- Only clean the device using a dry cloth.
- Do not use any cleaning agents or chemical solvents when cleaning, as these could damage the surface of the device.
- Never open the device.
- The mains cable must always be operational. The device should not continue to be operated if there is visible damage to the mains cable. A damaged cable should not be repaired, but must be replaced.
- Do not connect or remove the mains cable with damp hands.
- Always refer to a qualified specialist for any maintenance or repair work.
- If the device is not going to be used for a prolonged period, switch it off by using the power switch located on the rear of the device (see the section entitled „Rear“).
- Please remove the mains plug in the event of thunderstorms.
- Only connect the device using a 3-pin power cable with ground wire (earth)! This is part of the original accessories. Only use this original accessory for the power supply or a power cable that has been examined with regards to its safety (e.g. with a TÜV or VDE certificate).
- The safety function of the power cable's earthed plug should not be impaired in any way. The earthed plug has two contacts as well as a protective earth contact (i.e. a total of 3 contacts). The protective earth contact is important for operational safety and it must be in contact with the protective earth contact of the wall socket which supplies the device with electricity. If the earthed plug of the supplied power cable is not applicable with the socket (power supply) in your country, please refer to a qualified technician to exchange the cable.



This symbol warns the user that high voltage is used within the device which can result in electric shock.



This symbol makes the user aware that there are important notes in the enclosed instruction manual which must be observed.



WARNING: DO NOT OPEN! RISK OF ELECTRIC SHOCK!
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.



This symbol informs the user that there is a class 1 laser operating inside the device which does not pose any hazardous threat outside the device.

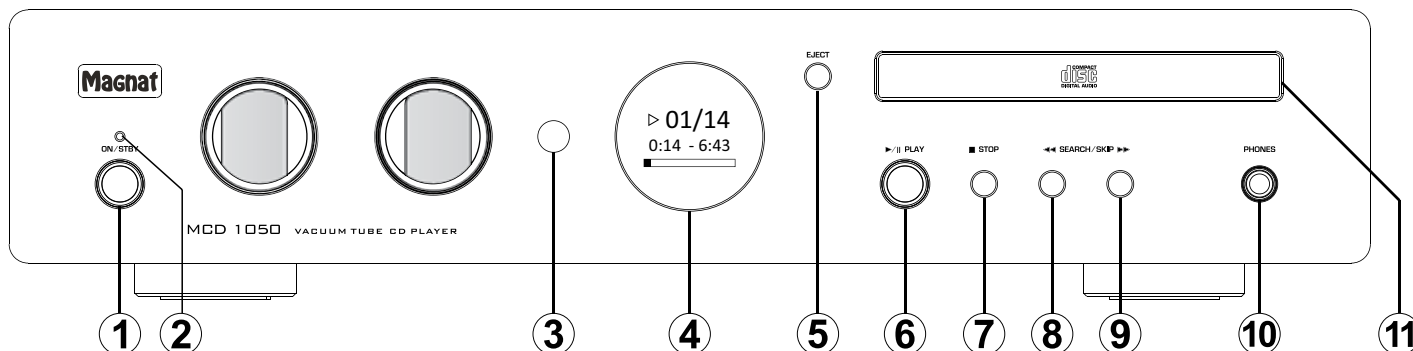
INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

In accordance with European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic appliances must be disposed of separately via local collection points. Please observe the local regulations and do not dispose of your old appliances with normal household waste.

Battery disposal

Old batteries are hazardous waste and must be disposed of in accordance with current regulations.

OPERATIONAL ELEMENTS AND CONNECTIONS – FRONT PANEL

**1 Power**

Switches the device on when it is in the standby mode. If the **LED (2)** does not illuminate, actuate the power switch located on the rear of the device. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.

3 Sensor for the remote control

Please aim at this sensor when using the remote control.

4 Display

The following information is indicated in the display:

- Heating phase of the tubes:
WARM UP / Progress bar
- After a CD has been inserted and read:

□ STOP
16 54:08

- Current status (symbol and text)
- Total number of tracks on the CD
- Total playing time of the CD

- Current playback information (display mode 1):

▶ PLAY
05 01:48

- Current status (symbol and text)
- Current track
- Played time of the current track
- Current playback information (display mode 2):

▶ 05/16
01:48 -03:25

- Current status (symbol)
- Current track/Number of tracks on the CD
- Played time of the current track
- Time remaining of the current track
- Progress bar which indicates the current position in the track.
- Interruption of playback by the pause function:

⏸ PAUSE
05 01:48

- The set volume of the headphone jack as soon as the volume control is actuated via the remote control:

HEADPHONE
VOLUME: - 45 dB

- The currently selected digital audio input:
USB IN / DIGITAL IN OPTICAL / DIGITAL IN COAXIAL

5 Eject

Opens or closes the CD compartment.

6 Play/Pause

Starts or pauses the playback from a CD.

7 Stop

Stops a CD that is playing.

8 Search/Skip

Brief press: Playback starts at the beginning of the current track.

Two brief presses: Playback starts at the beginning of the previous track.

Press and hold: High-speed rewind. Remains active as long as the button is depressed.

9 Search/Skip

Brief press: Playback starts at the beginning of the next track

Press and hold: Fast forward. Remains active as long as the button is depressed.

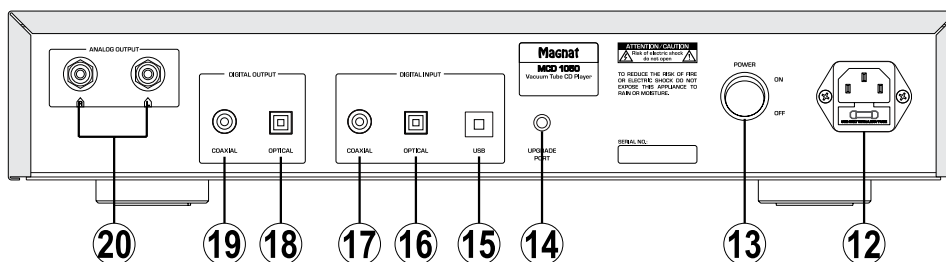
10 Headphones

6.3 mm stereo output jack for headphones. The volume can be adjusted via the remote control.

11 CD compartment

Insert the CD into the compartment with the label facing upwards.

OPERATIONAL ELEMENTS AND CONNECTIONS – REAR

**12 Mains connection**

For connecting the supplied mains cable. The safety fuse should only be changed by qualified service personnel.

13 Power switch

Switches the device on and sets it in the standby mode. If the switch is set to the „OFF“ position, the device is disconnected from the mains supply.

14 Firmware upgrade port

Used exclusively by the manufacturer to install new firmware. Note: no audio function!

15 USB input

For use of the integrated digital/analogue converter on a computer. When the driver has been installed on your computer, the MCD 1050 can be selected as a device for audio playback under the operating system settings. The drivers for Windows can be downloaded from the MCD 1050's download section at <http://www.magnat.de>.

16/17 Digital audio inputs

For use of the integrated digital/analogue converter for external devices. The signal reproduced via the optical (16) or coaxial (17) digital input is emitted at the digital audio outputs (18, 19) as well as at the analogue audio outputs (20).

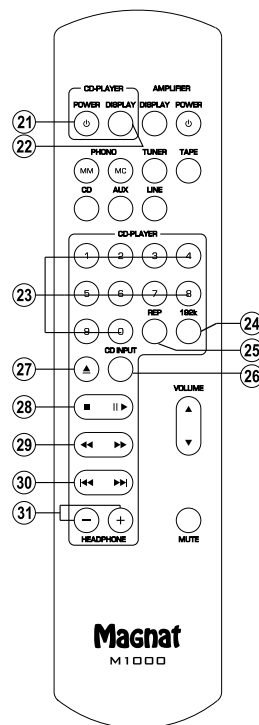
18/19 Digital audio outputs

For the connection of external devices via the optical (18) or coaxial (19) digital output.

20 Analogue Audio Outputs

RCA output jacks for connection to a hi-fi audio amplifier.

OPERATIONAL ELEMENTS AND CONNECTIONS - REMOTE CONTROL

**22 Display**

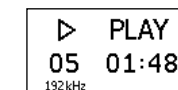
This button can be used to switch to the second display mode or switch the display off completely.

23 Numerical buttons

Direct selection of a track.

24 192k (Upsampling mode)

Activate or deactivate the upsampling mode. When the upsampling mode is active the audio signals from CDs and the digital audio inputs (15, 16, 17) are upsampled internally to 192kHz/24 bit to maximise the sound quality. „192kHz“ appears in the display:

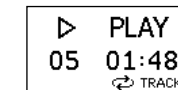


The upsampling mode does not have any effect on the digital audio outputs (18, 19).

25 Rep

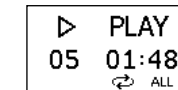
Track/CD repeat playback (repeat function):
Press once: The current track is repeated.

The following appears in the display:



Press twice: The entire CD is repeated.

The following appears in the display:



Press again: The repeat function is deactivated.

26 CD-INPUT

Switches between the CD mode and the three digital audio inputs (15, 16, 17). The input and/or mode currently selected is indicated in the display.

- Before using the remote control the supplied batteries must be inserted into the battery compartment located at the rear of the remote control.
- If the batteries have run out after prolonged use, please replace them (type AAA).
- To prevent causing damage to the remote control please remove the batteries if the device is not going to be used for a prolonged period.

21 Power

Switches the device on when it is in the standby mode. If the LED does not illuminate, actuate the power switch located on the rear of the device. Conversely the device can be switched from power operation to the standby mode.

If a digital signal is not available at the selected input, the message „NO SIGNAL“ will appear in the display:



27 Eject

Opens the CD compartment.

28 Stop - Play/Pause

Right button: Starts or pauses the playback from a CD.

Left button: Stops a CD that is playing.

29 Search

High-speed rewind and fast forward. Remains active as long as the button is depressed.

30 Skip

Playback starts at the beginning of the current or next track.

Pressing the left button twice starts playback at the beginning of the previous track.

31 Headphone

Increases (+) or reduces (-) the volume of the headphone jack between -64dB and 0dB in 1dB steps.

The non-numbered buttons are reserved for operating the Magnat amplifier MA 1000 and have no function for the MCD 1050.

INITIAL OPERATION

- Place the MCD 1050 on an even surface. Observe the relevant clearance gaps as specified under "Important safety instructions".

IMPORTANT: Do not place any objects on top of the device (magazines, CD/record cases, etc.). The ventilation slots located on top of the device must be unobstructed at all times!

- Connect an audio output (analogue or digital) to a suitable amplifier. Also refer to the operating instructions for the device when doing this.
- Connect the supplied mains cable to the rear and then insert the other end into a 230V socket.
- Actuate the on/off switch on the rear side, the device is now in the standby mode.
- Switch on the device using the ON/STANDBY button on the front panel or the remote control.
- When the tubes have heated up the device is ready for use.

TUBE REPLACEMENT

The device has a high quality preamplifier stage which is equipped with two tubes. The tubes have a very long service life when used under normal operating conditions (min. 20,000-50,000 hours).

If it is necessary to replace the tubes, please refer to a specialist dealer.

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS

If you should encounter any technical problems, please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

SPECIFICATIONS

Frequency response:	5 Hz – 20 kHz (+/- 0.5 dB)
Signal to noise ratio :	109 dB (20 Hz – 20 kHz, A-weighted)
Channel separation:	> 106 dB (1 kHz)
Output voltage:	2.0 V (10 kOhm)
Harmonic distortion:	< 0.0012%
Digital outputs:	1 x optical (Toslink™) 1 x coaxial (RCA)
Digital inputs:	1 x USB 2.0 type B port 1 x optical (Toslink™) 1 x coaxial (RCA)
Supported sampling frequencies:	44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz
Supported Bit depths:	16/24Bit
Upsampling:	Switchable upsampling function to 192 kHz/24 bit for CDs and digital inputs
Mains voltage:	230 VAC / 50 Hz
Electricity consumption:	
Type	25 W
Standby	0,5 W
Fitted with:	2 x ECC 88
Playable formats:	CD-DA, HDCD, CD-R, CD-RW
Dimensions (wxhxd):	
Main device:	434 x 90 x 330 mm
Main device incl. operational elements/connecting terminals:	434 x 90 x 345 mm
Remote Control:	47 x 198 x 23 mm
Weight:	7.5 kg

For further information please visit our website: <http://www.magnat.de>.

SOMMAIRE

- 12 Accessoires**
- 12 Avant la mise en marche**
Consignes de sécurité
Consignes d'élimination
- 13– 15 Éléments de commande et connexions**
Panneau frontal
Face arrière
Télécommande
- 15 Mise en marche**
- 15 Remplacement des tubes**
- 15 Service and technical problems**
- 15 Caractéristiques techniques**

ACCESSOIRES

- 1) Manuel d'instruction
- 2) Télécommande
- 3) Piles pour la télécommande (2x AAA)
- 4) Câble secteur

AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir opté pour le lecteur CD à tubes MCD 1050 de Magnat.
Avant de mettre en marche votre MCD 1050, veuillez lire attentivement les consignes suivantes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement la notice d'utilisation et conservez-la.
- Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation avec une tension alternative de 230 V / 50 Hz.
- Utilisez uniquement l'appareil à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.
- S'assurer que l'appareil est placé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne placer aucun objet à moins de 10 cm des faces latérales, arrière et supérieure de l'appareil.
- Les trous d'aération ne doivent pas être recouverts par des objets (par ex. des rideaux, journaux) afin de garantir une aération suffisante de l'appareil. Ne placez pas de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des poêles, des flammes nues ou d'autres appareils produisant de la chaleur, à proximité de l'appareil.
- L'appareil et la télécommande ne doivent être exposés ni aux gouttes d'eau et projections d'eau ni à l'eau ni à une humidité de l'air importante.
- Ne posez jamais des vases ou d'autres récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas de contact avec un milieu humide ou liquide, retirez l'adaptateur secteur immédiatement.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec uniquement.

- Ne pas utiliser d'agents nettoyants ou de solvants chimiques, ceux-ci pouvant endommager la surface de l'appareil.
- Ne jamais ouvrir l'appareil.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en état de fonctionner. Ne pas continuer à utiliser l'appareil en cas de dommage visible sur le câble secteur. Un câble endommagé ne doit pas être réparé mais doit être remplacé.
- Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains humides.
- Toujours demander conseil à un spécialiste pour tout travail de maintenance ou de réparation.
- En cas de non utilisation prolongée, éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé sur la face arrière de l'appareil (cf. le chapitre „Face arrière“).
- En cas d'orage, débranchez le cordon d'alimentation.
- Branchez l'appareil uniquement à l'aide d'un câble d'alimentation tripolaire doté d'un conducteur de protection (terre) ! Celui-ci fait partie des accessoires d'origine. Utilisez uniquement cet accessoire pour alimenter l'appareil en courant ou un câble électrique certifié conforme en matière de sécurité (par ex. certifié TÜV ou VDE)
- La fonction de sécurité du connecteur de mise à la terre du câble électrique ne doit pas être entravée. Le connecteur de mise à la terre possède deux contacts et un contact de conducteur de protection, c'est-à-dire au total 3 contacts. Le contact du conducteur de protection est important pour la sécurité de fonctionnement et doit être en contact avec le contact du conducteur de protection de la prise murale qui alimente l'appareil en courant. Si le connecteur de mise à la terre du câble électrique fourni avec l'appareil ne peut pas être branché aux prises électriques (alimentation en courant) de votre pays, demandez à du personnel spécialisé et qualifié de remplacer le câble.



Ce symbole avertit l'utilisateur que l'appareil est traversé par des tensions élevées pouvant entraîner des décharges électriques dangereuses.



Ce symbole indique à l'utilisateur de l'appareil que la notice d'utilisation jointe avec l'appareil contient des consignes importantes devant impérativement être respectées.



ATTENTION! NE PAS OUVRIR, RISQUE D'ÉLECTROCUTION!
Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



Ce symbole indique à l'utilisateur de l'appareil que l'appareil contient un rayon laser de classe 1 qui ne présente aucun danger en dehors de l'appareil.

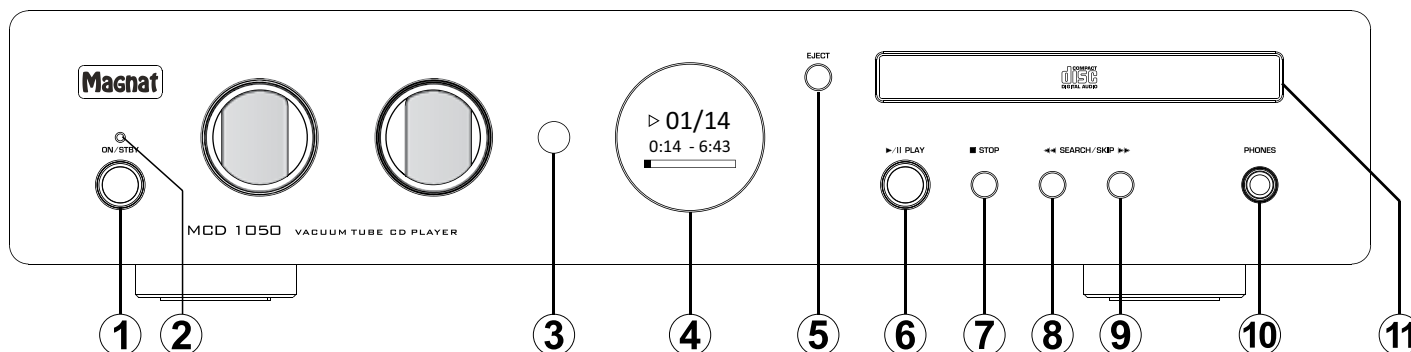
INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être triés et déposés dans des points de collecte locaux. Veuillez respecter les réglementations locales et ne pas jeter vos appareils usagés avec les déchets ménagers.

Mise au rebut de la pile

Les piles usagées sont des déchets dangereux et doivent être mises au rebut conformément aux réglementations en vigueur.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET CONNEXIONS – PANNEAU FRONTAL

**1 Power**

Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. Si la **LED (2)** ne s'allume pas, mettez en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé sur la face arrière de l'appareil. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

3 Capteur de télécommande

Pour pouvoir utiliser la télécommande, orientez-la vers ce point.

4 Écran

Les informations suivantes sont affichées à l'écran:

- Phase de chauffage des tubes:
WARM UP / Barre de progression
- Après qu'un CD a été inséré et lu:

□ STOP
16 54:08

- État actuel (symbole et texte)
- Nombre total de plages sur le CD
- Durée de lecture totale du CD

- Informations sur la lecture actuelle (Mode d'affichage 1):

▶ PLAY
05 01:48

- État actuel (symbole et texte)
- Plage actuelle
- Temps écoulé de la plage actuelle
- Informations sur la lecture actuelle (Mode d'affichage 2):

▶ 05/16
01:48 -03:25

- État actuel (symbole)
- Plage actuelle / Nombre de plages sur le CD
- Temps écoulé de la plage actuelle
- Temps restant du morceau actuel
- Barre de progression qui indique la position en cours dans le morceau.

- Interruption de la lecture par une pause:

⏸ PAUSE
05 01:48

- Volume de la sortie casques dès que le réglage du volume est effectué à l'aide de la télécommande:

HEADPHONE
VOLUME: - 45 dB

- Entrée audio numérique actuellement sélectionnée: **USB IN / DIGITAL IN OPTICAL / DIGITAL IN COAXIAL**

5 Eject

Permet d'ouvrir ou de fermer le tiroir de CD.

6 Play/Pause

Permet de démarrer ou d'interrompre la lecture d'un CD.

7 Stop

Stoppe la lecture d'un CD.

8 Search/Skip

Brève pression: la lecture commence au début de la plage actuelle.

Brève pression double: la lecture commence au début de la plage précédente.

Longue pression: retour rapide. Reste actif tant que la touche est enfoncée.

9 Search/Skip

Brève pression: la lecture commence au début de la plage suivante.

Longue pression: avance rapide. Reste actif tant que la touche est enfoncée.

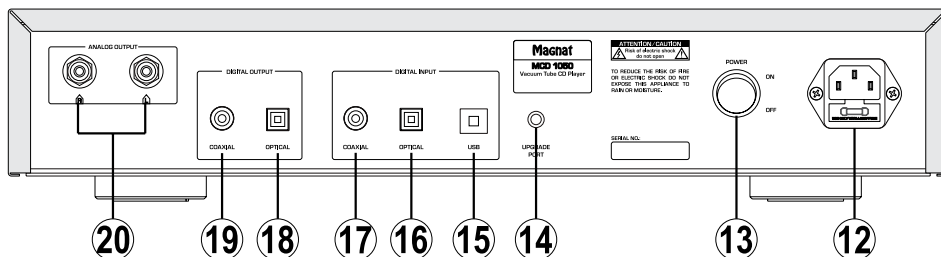
10 Casque

Sortie jack stéréo 6,3 mm pour casque. Le volume peut être réglé à l'aide de la télécommande.

11 Tiroir de CD

Insérez le CD dans le tiroir, face imprimée vers le haut.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET CONNEXIONS – FACE ARRIÈRE



12 Prise secteur

Permet de brancher le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil. Le fusible peut uniquement être remplacé par du personnel de maintenance qualifié.

13 Interrupteur d'alimentation

Permet d'allumer l'appareil et de le mettre en veille. Si l'interrupteur est en position "OFF" l'appareil n'est plus sous tension.

14 Raccord mise à jour du microprogramme

Sert exclusivement au fabricant pour l'installation de nouvelles versions du microprogramme

Attention: aucune fonctionnalité audio !

15 Entrée USB

Pour utiliser le convertisseur numérique/analogique intégré sur un ordinateur. Après l'installation du pilote sur l'ordinateur, vous pouvez choisir le MCD 1050 comme appareil de restitution audio dans les réglages du système d'exploitation. Vous pouvez télécharger le pilote pour Windows dans la zone de téléchargement du MCD 1050 sur <http://www.magnat.de>.

16/17 Entrées audio numériques

Pour utiliser le convertisseur numérique/analogique intégré pour un appareil externe. Le signal joué via l'entrée numérique optique (16) ou coaxiale (17) est transmis aussi bien aux sorties audio numériques (18, 19) qu'aux sorties audio analogiques (20).

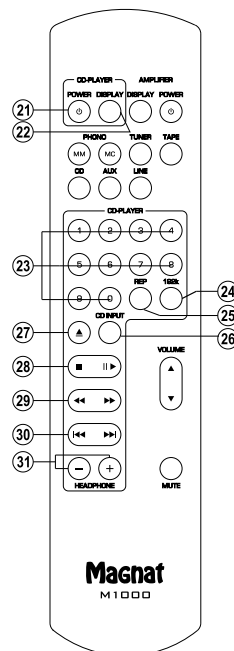
18/19 Sorties audio numériques

Pour connecter des appareils externes par le biais de la sortie numérique optique (18) ou coaxiale (19).

20 Sorties audio analogiques

Sorties cinch pour le raccordement à un amplificateur audio hi-fi.

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET CONNEXIONS – TÉLÉCOMMANDE



- Avant d'utiliser la télécommande, les piles fournies avec l'appareil doivent être insérées dans le compartiment situé au dos de la télécommande
- Si les piles se sont vidées après une utilisation prolongée de l'appareil, remplacez-les (type AAA).
- Afin d'éviter tout endommagement de la télécommande, retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

21 Power

Permet d'allumer l'appareil lorsque celui-ci se trouve en mode de veille. Si la LED ne s'allume pas, mettez en marche l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation situé sur la face arrière de l'appareil. À l'inverse, ce bouton permet de mettre en veille l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

22 Écran

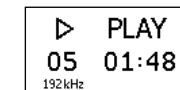
Grâce à cette touche, vous pouvez activer le deuxième mode d'affichage sur l'écran ou l'éteindre complètement.

23 Touches numériques

Sélection directe d'une page.

24 192k (Mode upsampling)

Allumer ou éteindre le mode upsampling. Quand le mode upsampling est actif, les signaux audio du CD ou des entrées audio numériques (15, 16, 17) sont extrapolés à l'intérieur de l'appareil sur 192kHz/24Bit afin d'augmenter la qualité sonore. Sur l'écran, «192kHz» s'affiche:



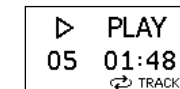
Le mode upsampling n'a aucune influence sur les sorties audio numériques (18, 19).

25 Rep

Répétition de la lecture d'une plage/du CD (Repeat):

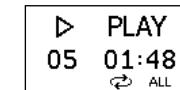
Simple pression: la plage actuelle est répétée.

Le message suivant s'affiche à l'écran:



Double pression: tout le CD est répété.

Le message suivant s'affiche à l'écran:



Nouvelle pression: la fonction de répétition est désactivée.

26 CD-INPUT

Bascule entre le mode CD et les trois entrées audio numériques (15, 16, 17). L'entrée active ou le mode est affiché sur l'écran.

Si aucun signal n'est détecté sur l'entrée choisie, l'écran affichera le message « NO SIGNAL »:

USB IN

NO SIGNAL

27 Eject

Permet d'ouvrir le tiroir de CD.

28 Stop - Play/Pause

Touche de droite: Permet de démarrer ou d'interrompre la lecture d'un CD.

Touche de gauche: Stoppe la lecture d'un CD.

29 Search

Retour rapide ou avance rapide. Reste actif tant que la touche est enfoncée.

30 Skip

La lecture commence au début de la plage actuelle ou suivante.

En cas de double pression sur la touche de gauche, la lecture commence au début de la plage précédente.

31 Headphone

Augmente (+) ou réduit (-) le volume de la sortie casques entre -64dB et 0dB par paliers de 1dB.

Les touches qui ne sont pas repérées par des numéros sont réservées à la commande de l'amplificateur intégré Magnat MA 1000 et ne sont pas utiles pour le MCD 1050.

MISE EN MARCHÉ

- Posez le MCD 1050 sur une surface plane. Respectez les écartements spécifiés dans les „Consignes de sécurité importantes „
- **IMPORTANT:** Ne posez pas d'objets sur l'appareil (journaux, boîtiers de CD/pochettes de disques, etc.). Les grilles d'aération situées sur la face supérieure de l'appareil doivent être dégagées en permanence !
- Raccordez une sortie audio (analogique ou numérique) à un amplificateur approprié. Observez également la notice d'utilisation de l'appareil.
- Branchez sur la face arrière le câble d'alimentation fourni avec l'appareil puis l'autre extrémité du câble à une prise de 230 V.
- Mettez d'abord l'interrupteur d'alimentation situé au dos de l'appareil sur « ON ». L'appareil est maintenant en mode de veille.
- Mettez en marche l'appareil à l'aide de la touche ON/STANDBY située sur le panneau avant ou sur la télécommande.
- Après la phase de chauffage des tubes, l'appareil est prêt à fonctionner.

REPLACEMENT DES TUBES

L'appareil dispose d'un étage préamplificateur de haute qualité doté de deux tubes. Dans des conditions d'utilisation normales, les tubes ont une très longue durée de vie (au moins 20000-50000 heures).

Si le remplacement des tubes est nécessaire, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.

SERVICE ET PROBLÈMES TECHNIQUES

Si des problèmes techniques font leur apparition, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tél. : 02234807-0.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Réponse en fréquence:	5 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB)
Écart signal/bruit:	109 dB (20 Hz – 20 kHz, classe A)
Séparation des canaux:	> 106 dB (1 kHz)
Tension de sortie:	2,0 V (10 kOhm)
Taux de distorsion:	< 0,0012 %
Sorties numériques:	1 x optique (Toslink™) 1 x coaxial (Cinch)
Entrées numériques:	1 x USB 2.0 type B femelle 1 x optique (Toslink™) 1 x coaxial (Cinch)
Fréquences d'échantillonnage prises en charge:	44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz
Profondeurs de bit prises en charge:	16/24Bit
Upsampling:	Fonction upsampling commutable 192kHz/24Bit pour les CD et les entrées numériques
Tension secteur:	230 VAC / 50 Hz
Consommation de courant:	
Type	25 W
Standby	0,5 W
Equipement:	2 x ECC 88
Formats compatibles:	CD-DA, HDCD, CD-R, CD-RW
Dimensions (LxHxP):	
Appareil principal:	434 x 90 x 330 mm
Appareil principal, éléments de commande et bornes de raccords inclus:	434 x 90 x 345 mm
Télécommande:	47 x 198 x 23 mm
Poids:	7,5 kg

Pour obtenir de plus amples informations, consultez notre site Internet à l'adresse suivante: <http://www.magnat.de>.

INDICE

- 16 Accessori**
- 16 Prima della messa in servizio**
Avvertenze di sicurezza
Avvertenze per lo smaltimento
- 17 – 19 Elementi di comando ed attacchi**
Pannello frontale
Lato posteriore
Telecomando
- 19 Messa in funzione**
- 19 Sostituzione valvole**
- 19 Assistenza e problemi tecnici**
- 19 Dati tecnici**

ACCESSORI

- 1) Manuale d'uso
- 2) Telecomando
- 3) Batterie per il telecomando (2x AAA)
- 4) Cavo di alimentazione

PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO

Gentile cliente,
La ringraziamo per aver deciso di acquistare il Magnat MCD 1050 lettore valvolare CD.
La preghiamo di leggere accuratamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l' MCD 1050.

IMPORTANTI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso si prega di leggere attentamente il manuale d'uso e di conservarlo accuratamente.
- Questo apparecchio è esclusivamente adatto per il funzionamento a corrente alternata da 230 V / 50 Hz.
- Usare l'apparecchio solo ad una temperatura ambiente/ambientale compresa tra 10°C e 40°C.
- Accertarsi che il dispositivo sia ben aerato. La distanza dagli oggetti laterali, posteriori e superiori non deve essere inferiore a 10 cm.
- I fori di aerazione non devono essere coperti con degli oggetti (ad es. tende, giornale) per poter garantire una sufficiente aerazione dell'apparecchio. Non posizionare vicino all'apparecchio fonti di calore quali radiatori, forni, fiamme libere o altre apparecchiature che generano calore.
- L'apparecchio ed il telecomando non devono essere esposti all'acqua o un tasso di umidità elevato.
- Non vi devono nemmeno essere appoggiati vasi o altri contenitori contenenti liquidi.
- In caso di contatto con l'umidità o liquidi è necessario scollegare immediatamente la spina di rete.
- Pulire il dispositivo solo con uno straccio asciutto.
- Non utilizzare detergenti o solventi chimici poiché altrimenti si potrebbe danneggiare la superficie.

- Non aprire mai il dispositivo.
- Il cavo di alimentazione deve essere sempre pronto all'uso. In caso di danneggiamenti visibili del cavo di alimentazione è necessario non usare più il dispositivo. Un cavo danneggiato non deve essere riparato, ma sostituito.
- Non collegare o rimuovere il cavo di alimentazione con mani umide.
- Gli interventi di manutenzione o di riparazione devono essere affidati sempre a personale qualificato.
- Se l'apparecchio non è utilizzato per un periodo prolungato, si consiglia di disattivarlo con l'interruttore di rete presente sul lato posteriore dell'apparecchio (vedi capitolo „Lato posteriore“).
- In caso di temporale, tirare la spina di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo con un cavo elettrico a 3 poli con conduttore di protezione (terra)! Questo fa parte degli accessori originali. Usare solo questi accessori originali per l'alimentazione elettrica o un cavo elettrico testato per la sicurezza (ad es. con certificato TÜV o VDE)
- La funzione di sicurezza della spina del contatto di protezione del cavo elettrico non deve essere pregiudicata. La spina di contatto di protezione presenta due contatti ed un contatto supplementare di sicurezza, quindi complessivamente 3 contatti. Il contatto del conduttore di protezione è importante per la sicurezza operativa e deve essere collegato con il contatto del conduttore di protezione della presa alla parete che alimenta l'apparecchio. Nel caso in cui la spina di contatto di protezione del cavo elettrico compreso nella fornitura non sia adatta alla presa (alimentazione elettrica) del paese d'utilizzo è necessario incaricare del personale qualificato per far sostituire il cavo.



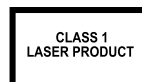
Questo segnale avvisa l'utente che all'interno dell'apparecchio sono presenti tensioni elevate che possono provocare scariche elettriche pericolose.



Questo segnale indica all'utente dell'apparecchio che nel manuale d'uso compreso nella fornitura sono presenti avvertenze importanti che devono essere assolutamente rispettate.



Attenzione! Non aprire il dispositivo!
Evitare di esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità onde prevenire il rischio di incendio e scosse elettriche.



Questo segnale indica all'utente dell'apparecchio che all'interno è attivo un raggio laser della Classe 1 il quale all'esterno dell'apparecchio non può provocare alcuna radiazione pericolosa.

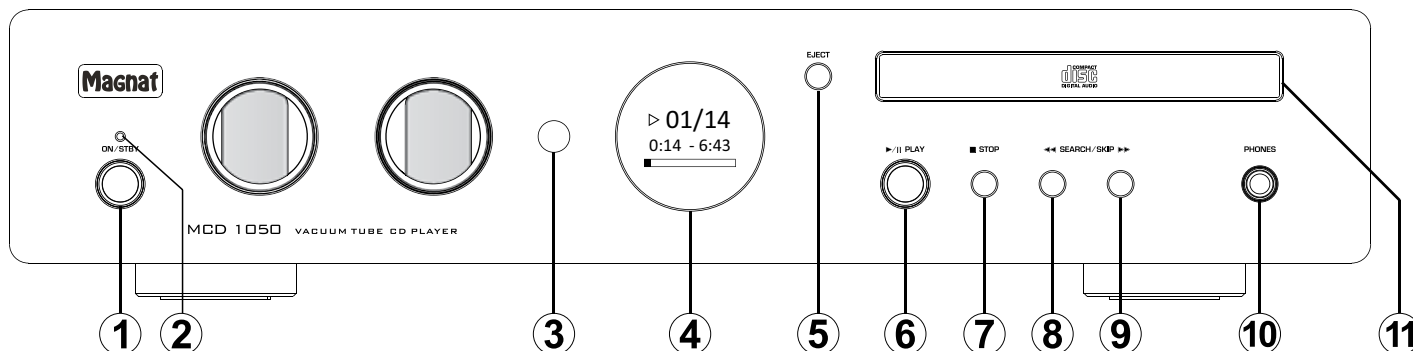
AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO

Secondo quanto prescritto dalla direttiva europea 2002/96/EC è necessario che tutti i dispositivi elettrici ed elettronici vengano smaltiti separatamente dai centri di raccolta preposti. Si prega di rispettare le regolamentazioni locali e smaltire i dispositivi usati non insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltimento della batteria

Le batterie esauste sono da considerarsi rifiuti speciali e devono essere smaltite secondo le regolamentazioni attuali.

ELEMENTI DI COMANDO ED ATTACCHI – PANNELLO FRONTALE



1 Power

Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Quando il **LED (2)** non è acceso è necessario attivare l'interruttore di rete sulla parte posteriore dell'apparecchio. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

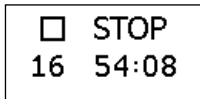
3 Sensore per il telecomando

Per poter utilizzare il telecomando, puntare su questo punto.

4 Display

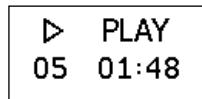
Sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- Fase di riscaldamento delle valvole: **WARM UP / Barra di avanzamento**
- Dopo l'inserimento e la lettura di un CD:

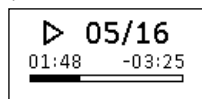


- stato attuale (simbolo e testo)
- numero complessivo di brani sul CD
- durata di ascolto del CD

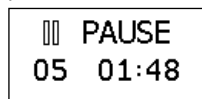
- Informazione sulla riproduzione attuale (Modalità di visualizzazione 1):



- stato attuale (simbolo e testo)
- titolo attuale
- tempo riprodotto del titolo attuale
- Informazione sulla riproduzione attuale (Modalità di visualizzazione 2):



- stato attuale (simbolo)
- titolo attuale / numero di titoli sul CD
- tempo riprodotto del titolo attuale
- Tempo restante del brano attuale
- Barra di avanzamento che indica il punto attuale nel brano.
- Interruzione della riproduzione con il tasto pausa:



- Il volume impostato dell'uscita delle cuffie, quando la regolazione del volume è eseguita con il telecomando:



- Ingresso audio digitale attualmente selezionato: **USB IN / DIGITAL IN OPTICAL / DIGITAL IN COAXIAL**

5 Eject

Apri o chiudi lo scomparto del lettore CD.

6 Play/Pause

Avvia o interrompe la riproduzione di un CD.

7 Stop

Arresta la riproduzione del CD in corso.

8 Search/Skip

Breve pressione: La riproduzione inizia all'inizio della traccia attuale

Doppia breve pressione: La riproduzione inizia all'inizio della traccia precedente

Pressione lunga: Riavvolgimento rapido Resta attivo fino a quando si tiene premuto il tasto.

9 Search/Skip

Breve pressione: La riproduzione inizia all'inizio della traccia successiva

Pressione lunga: Avanzamento rapido. Resta attivo fino a quando si tiene premuto il tasto.

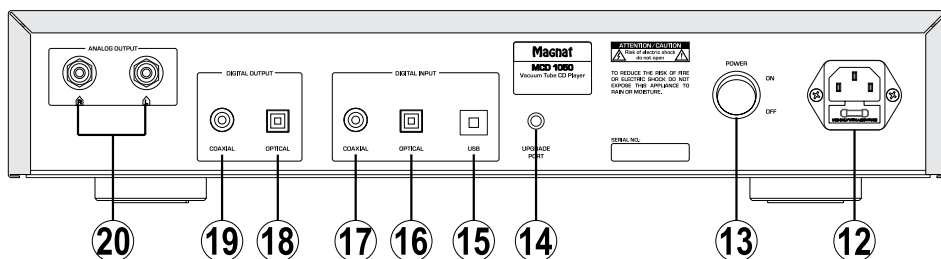
10 Cuffie

Uscita stereo a jack 6,3 mm per cuffie. Il volume può essere regolato attraverso il telecomando.

11 Scomparto CD

Inserire in questo scomparto il CD con la parte stampata rivolta verso l'alto.

ELEMENTI DI COMANDO ED ATTACCHI – LATO POSTERIORE



12 Collegamento alla rete

Per il collegamento del cavo di alimentazione compreso nella fornitura. Il fusibile può essere sostituito solo da personale di servizio qualificato.

13 Interruttore di rete

Attiva l'apparecchio e lo porta in modalità Standby. Quando l'interruttore si trova in posizione „OFF“, l'apparecchio è scollegato dalla rete.

14 Collegamento upgrade firmware

Serve esclusivamente al produttore per caricare le nuove versioni firmware. **Attenzione:** nessuna funzione audio!

15 Ingresso USB

Per utilizzare il convertitore digitale-analogico integrato in un computer. Dopo l'installazione del driver sul computer, è possibile selezionare l'MCD 1050 come dispositivo per la riproduzione audio nelle impostazioni del sistema operativo. È possibile scaricare i driver per Windows nell'area download del MCD 1050 su <http://www.magnat.de>.

16/17 Ingressi audio digitali

Per utilizzare il convertitore digitale-analogico integrato per dispositivi esterni. Il segnale trasmesso attraverso l'ingresso ottico (16) o coassiale (17) viene inviato sia alle uscite audio digitali (18, 19) sia alle uscite audio analogiche (20).

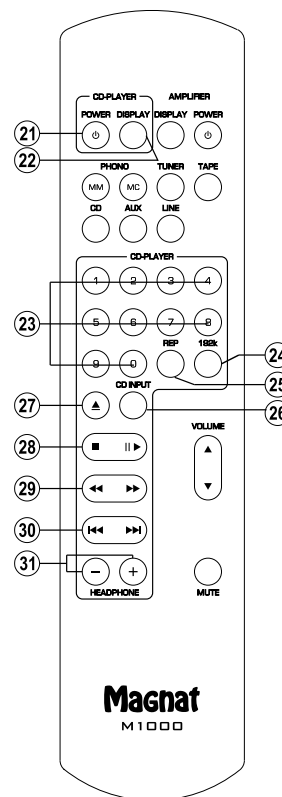
18/19 Uscite audio digitali

Per il collegamento di apparecchi esterni attraverso l'uscita digitale ottica (18) o coassiale (19).

20 Uscite audio analogiche

Attacchi di uscita Cinch per il collegamento ad un amplificatore audio Hifi.

ELEMENTI DI COMANDO ED ATTACCHI – TELECOMANDO



21 Power

Attiva l'apparecchio quando si trova in modalità Standby. Quando il LED non è acceso è necessario attivare l'interruttore di rete sulla parte posteriore dell'apparecchio. Viceversa, l'apparecchio può essere attivato dalla modalità Power alla modalità Standby.

22 Display

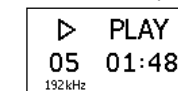
Con questo tasto il display può passare alla seconda modalità di visualizzazione o essere spento.

23 Tasti numerici

Selezione diretta di un titolo.

24 192k (Modalità upsampling)

Inserire o disinserire la modalità upsampling. Se l'upsampling è attivo, i segnali audio del CD e degli ingressi audio digitali (15, 16, 17) vengono regolati internamente al dispositivo a 192kHz/24bit, per massimizzare la qualità del suono. Nel display viene visualizzato „192kHz“:



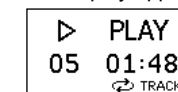
La modalità upsampling non ha alcuna influenza sulle uscite audio digitali (18, 19).

25 Rep

Riproduzione del titolo/CD (Repeat):

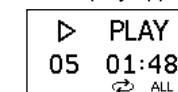
Una pressione: Si ripete il titolo attuale.

Sul display appare:



Due pressioni: Viene riprodotto l'intero CD.

Sul display appare:



Nuova pressione: Si disattiva la funzione di riproduzione.

- Prima di utilizzare il telecomando è necessario introdurre le batterie comprese nella fornitura nell'apposito alloggiamento sul retro del telecomando
- Se dopo un utilizzo prolungato si dovessero scaricare le batterie, si prega di sostituirle (Tipo AAA).
- Per prevenire danni al telecomando si prega di rimuovere le batterie nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per un periodo prolungato.

26 CD-INPUT

Passa dalla modalità CD ai tre ingressi audio digitali (15, 16, 17). Il display visualizza l'ingresso attivo e/o la modalità attiva.

Se nell'ingresso selezionato non vi è alcun segnale digitale, nel display viene visualizzato il messaggio "NO SIGNAL".



27 Eject

Aprire lo scomparto del lettore CD.

28 Stop - Play/Pause

Tasto destro: Avvia o interrompe la riproduzione di un CD.

Tasto sinistro: Arresta la riproduzione del CD in corso.

29 Search

Riavvolgimento o avanzamento rapido. Resta attivo fino a quando si tiene premuto il tasto.

30 Skip

La riproduzione inizia all'inizio della traccia attuale o successiva.

Premendo due volte sul tasto sinistro ha inizio la riproduzione all'inizio della traccia precedente.

31 Headphone

Aumenta (+) o riduce (-) il volume dell'uscita dell'auricolare tra -64dB e 0dB a scatti di 1dB.

I tasti non contrassegnati da numeri sono riservati per il funzionamento dell'amplificatore MA 1000. Per il modello MCD 1050 non hanno alcuna funzione.

MESSA IN FUNZIONE

- Posizionare l'MCD 1050 su un fondo piano. Rispettare le distanze come indicato in „Importanti avvertenze di sicurezza“.

IMPORTANTE: Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio (riviste, copertine di CD/dischi o sim.). Le prese d'aria sul lato superiore dell'apparecchio devono restare sempre libere!

- Collegare un'uscita audio (analogica o digitale) ad un amplificatore adatto. Rispettare in tal senso anche le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
- Collegare sulla parte posteriore il cavo di alimentazione compreso nella fornitura e successivamente l'altra estremità ad una presa da 230V.
- Attivare prima l'interruttore di rete sul retro, l'apparecchio a questo punto si trova in modalità di Standby.
- Attivare a questo punto l'apparecchio con il tasto ON/STANDBY sulla parte anteriore dell'apparecchio o sul telecomando.
- Dopo la fase di preriscaldamento delle valvole l'apparecchio è pronto al funzionamento.

SOSTITUZIONE VALVOLE

L'apparecchio dispone di un ottimo livello di preamplificatore di due valvole.

In condizioni di esercizio normali le valvole hanno una lunga durata (min. 20000-50000 ore).

Nel caso in cui si dovessero sostituire le valvole, si prega di rivolgersi ad un negozio specializzato.

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI

Nel caso in cui si dovessero verificare dei problemi tecnici, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato o direttamente a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

DATI TECNICI

Risposta in frequenza:	5 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB)
Rapporto segnale rumore:	109 dB (20 Hz – 20 kHz, valutazione A)
Separazione del canale:	> 106 dB (1 kHz)
Tensione di uscita:	2,0 V (10 kOhm)
Rapporto armonico:	< 0,0012 %
Uscite digitali:	1 x ottica (Toslink™) 1 x coassiale (cinch)
Ingressi digitali:	1 x USB 2.0 attacco tipo B 1 x ottica (Toslink™) 1 x coassiale (cinch)
Frequenze di campionamento supportate:	44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz
Profondità di bit supportate:	16/24Bit
Upsampling:	Funzionalità upsampling regolabile a 192kHz/24bit per CD e ingressi digitali
Dotazione:	2 x ECC 88
Formati riproducibili:	CD-DA, HDCD, CD-R, CD-RW
Tensione di alimentazione:	230 VAC / 50 Hz
Alimentazione:	
Tipo:	25 W
Modalità di attesa:	0,5 W
Dimensioni (l x a x p):	
Unità principale:	434 x 90 x 330 mm
Unità principale inclusi componenti operativi/terminali di connessione:	434 x 90 x 345 mm
Telecomando:	47 x 198 x 23 mm
Peso:	7,5 kg

Per ulteriori informazioni si prega di visitare il nostro sito Web: <http://www.magnat.de>.

ÍNDICE

- 20 Accesorios**
- 20 Antes de empezar**
 - Precauciones de seguridad
 - Instrucciones de eliminación
- 21 – 23 Elementos operativos y conexiones**
 - Panel frontal
 - Panel posterior
 - Control remoto
- 23 Primeros pasos**
- 23 Reemplazar los tubos**
- 23 Mantenimiento y problemas técnicos**
- 23 Especificaciones**

ACCESORIOS

- 1) Manual de instrucciones
- 2) Control remoto
- 3) Baterías para control remoto (2 x AAA)
- 4) Cable de alimentación

ANTEZ DE EMPEZAR

Estimado cliente,
Gracias por haber elegido el reproductor de CD/SACD de tubos MCD 1050 de Magnat.
Lea la siguiente información detenidamente antes de comenzar a utilizar su MCD 1050.

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes del uso y manténgalo en un lugar seguro.
- Este dispositivo debe utilizarse únicamente con voltaje de 230 V / 50 Hz AC.
- Utilice el dispositivo únicamente a temperatura ambiente, entre 10°C y 40°C.
- Asegúrese de que existe ventilación suficiente para el dispositivo. Debe existir un espacio mínimo de 10 cm. entre los objetos situados en los laterales y las partes frontal y posterior del dispositivo.
- No cubra las ranuras de ventilación con ningún objeto (p. ej. cortinas, periódicos, etc.) para asegurar la ventilación suficiente en el dispositivo. No coloque fuentes de calor, como radiadores, hornos, llamas desnudas u otros dispositivos que generen calor en las proximidades del dispositivo.
- No exponga el dispositivo y el control remoto a derrames o salpicaduras de agua, o altos niveles de humedad.
- El dispositivo tampoco debe utilizarse para colocar floreros u otros recipientes llenados de líquido.
- En caso de contacto con humedad o líquidos, retire inmediatamente el adaptador principal.
- Limpie el dispositivo utilizando únicamente un paño seco.
- No utilice productos de limpieza o disolventes químicos durante la limpieza. Ello podría dañar la superficie del dispositivo.

- No abra el dispositivo.
- El cable de alimentación debe funcionar correctamente. No continúe utilizando el dispositivo si existen señales visibles de deterioro en el cable de alimentación. Un cable deteriorado no debe ser reparado, sino reemplazado.
- No conecte ni extraiga el cable de alimentación con las manos húmedas.
- Consulte siempre con un especialista cualificado para cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- Si no piensa utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado de tiempo, apáguelo utilizando el interruptor de encendido que se encuentra en la parte posterior del dispositivo (consulte la sección llamada „Panel posterior“).
- Extraiga la toma de alimentación si se producen tormentas.
- ¡Conecte el dispositivo utilizando un cable de alimentación de 3 terminales con conductor de masa (tierra)! Este cable forma parte de los accesorios originales. Utilice únicamente accesorios originales para la fuente de alimentación o un cable de alimentación que haya sido examinado con respecto a su seguridad (p. ej. con un certificado TÜV o VDE).
- No modifique de ningún modo la función de seguridad del enchufe de alimentación con conexión a masa. La toma con conexión a masa tiene dos contactos y un contacto protector de masa (un total de 3 contactos). El conductor de masa protector es importante para el funcionamiento seguro del dispositivo y debe estar en contacto con la toma de pared que suministre electricidad al dispositivo. Si el enchufe con conexión a masa del cable de alimentación suministrado no se puede conectar en su país, consulte con un electricista para cambiar el cable.



Este símbolo advierte al usuario de la presencia de altos niveles de tensión utilizados en el dispositivo, que podrían provocar descargas eléctricas.



Este símbolo advierte al usuario de la existencia de notas importantes en el manual de instrucciones adjunto que deben respetarse.



¡Atención! No abra es dispositivo!

Para evitar riesgos de incendio y descarga eléctrica, rogamos no exponer este aparato a la lluvia o la humedad.



Este símbolo informa al usuario de la existencia de un láser de clase 1 en el interior del dispositivo que no supone ninguna amenaza en el exterior del mismo.

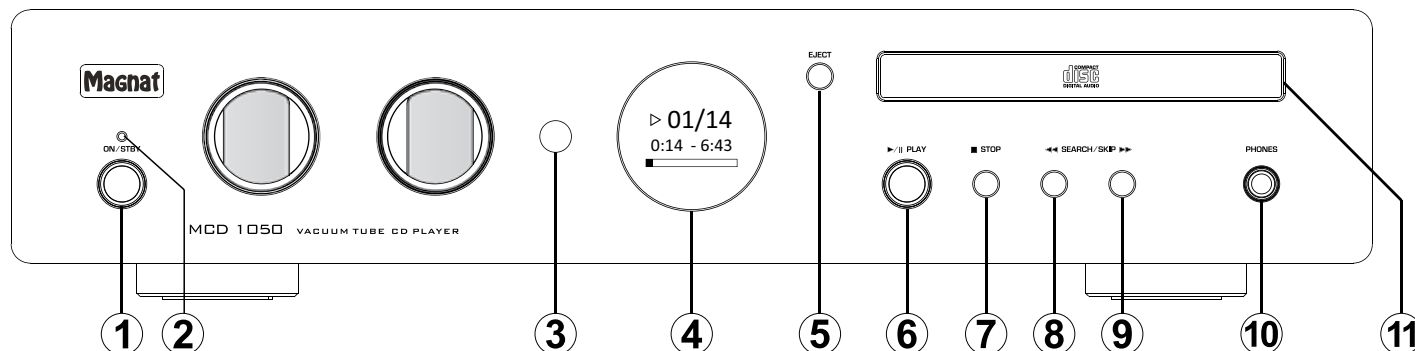
INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados por medio de puntos de recogida locales e independientes. Respete la normativa local y no elimine los aparatos usados junto a los residuos domésticos.

Eliminación de la batería

Las baterías usadas son un residuo peligroso y deben ser eliminadas de acuerdo con las normativas actuales.

ELEMENTOS OPERATIVOS Y CONEXIONES – PANEL FRONTAL

**1 Power**

Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el **LED (2)** no se ilumina, accione el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte posterior del dispositivo. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.

3 Sensor del control remoto

Apunte a este sensor durante el uso del control remoto.

4 Pantalla

El display muestra la siguiente información:

- Fase de calentamiento de los tubos:
WARM UP / Barra de progreso
- Después de la inserción y lectura de un CD:

□ STOP
16 54:08

- Estado actual (símbolo y texto)
- Número total de pistas almacenadas en el CD
- Tiempo total de reproducción del CD

- Información sobre la reproducción actual (Modo de indicación 1):

▶ PLAY
05 01:48

- Estado actual (símbolo y texto)
- Título actual
- Tiempo de reproducción del título actual
- Información sobre la reproducción actual (Modo de indicación 2):

▶ 05/16
01:48 -03:25

- Estado actual (símbolo)
- Título actual / Cantidad total de títulos del CD
- Tiempo de reproducción del título actual
- Tiempo restante del título actual
- Barra de progreso que muestra la posición actual en el título.
- Interrupción de la reproducción mediante pausa:

⏏ PAUSE
05 01:48

- El Volumen seleccionado para la salida de auriculares, cuando el volumen se regula por medio del control remoto:

HEADPHONE
VOLUME: - 45 dB

- La entrada de audio digital seleccionada actualmente: **USB IN / DIGITAL IN OPTICAL / DIGITAL IN COAXIAL**

5 Eject

Abre o cierra el compartimento de CD.

6 Play/Pause

Inicia o pausa la reproducción de un CD.

7 Stop

Detiene un CD en reproducción.

8 Search/Skip

Presionar brevemente: la reproducción comienza al principio del título actual

Presionar dos veces brevemente: la reproducción comienza al principio del título anterior.

Presionar en forma prolongada: rebobinado rápido. Se mantiene activo mientras se aprieta el botón.

9 Search/Skip

Presionar brevemente: la reproducción comienza al principio del título siguiente

Presionar en forma prolongada: avance rápido. Se mantiene activo mientras se aprieta el botón.

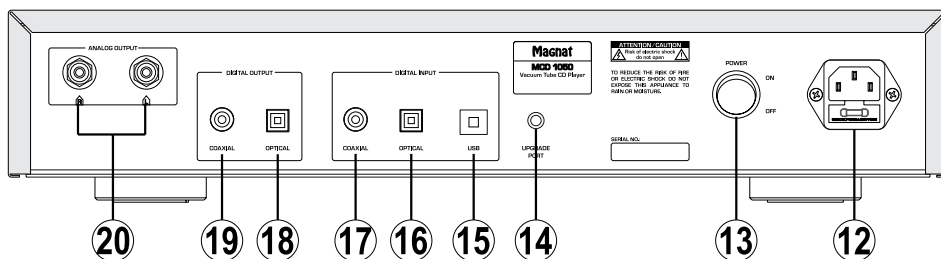
10 Auriculares

Conector de salida estéreo de 6,3 mm para auriculares. El volumen puede ser regulado con el control remoto.

11 Compartimento del CD

Inserte el CD en el compartimento con la etiqueta orientada hacia arriba.

ELEMENTOS OPERATIVOS Y CONEXIONES – PANEL POSTERIOR

**12 Conexión de alimentación**

Para conectar el cable de alimentación suministrado. El fusible de seguridad debe cambiarse únicamente un profesional capacitado.

13 Botón de encendido

Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el interruptor está en la posición „OFF“, el dispositivo se desconecta de la alimentación principal.

14 Conexión de actualización de firmware

Sirve exclusivamente al fabricante para la instalación de nuevas versiones de firmware. **Atención:** sin función de audio.

15 Entrada USB

Para la utilización del convertidor digital/análogo incorporado en un ordenador. Después de la instalación del controlador en el ordenador, puede seleccionarse el MCD 1050 en los ajustes del sistema operativo como equipo para la reproducción automática de audio. Los controladores para Windows pueden descargarse en el área de descarga del MCD 1050 en <http://www.magnat.de>.

16/17 Entradas audio digital

Para la utilización del convertidor digital/análogo incorporado para equipos externos. La señal reproducida mediante la entrada digital óptica (16) o coaxial (17) se emite tanto en las salidas de audio digitales (18, 19) como también en las salidas de audio analógicas (20).

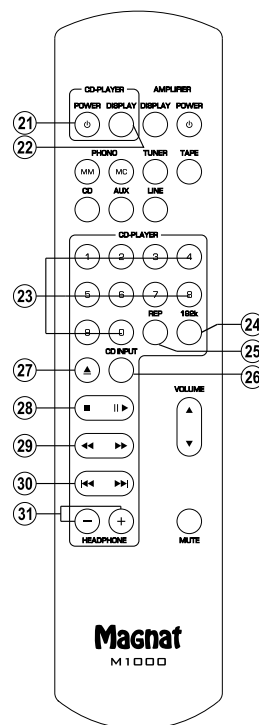
18/19 Salidas de audio digitales

Permiten conectar dispositivos externos por medio de la salida óptica (18) u coaxial (19).

20 Salidas de audio analógicas:

Casquillos de salida tipo cinch para conectar un amplificador de audio de alta fidelidad.

ELEMENTOS OPERATIVOS Y CONEXIONES – CONTROL REMOTO



- Antes de comenzar a utilizar el control remoto se deben colocar en el compartimento ubicado en la parte posterior las pilas que vienen con el equipo.
- Si las baterías se agotan después de un uso prolongado, cámbielas (tipo AAA).
- A fin de evitar daños, se recomienda retirar las pilas cuando no se vaya a emplear el equipo por un período prolongado.

21 Power

Enciende el dispositivo si se encuentra en el modo de suspensión. Si el LED no se ilumina, accione el interruptor de alimentación que se encuentra en la parte posterior del dispositivo. De igual forma, le permite apagar el dispositivo si está encendido.

22 Display

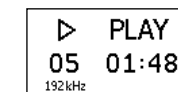
Con esta tecla puede conectarse el display en el segundo modo de indicación o desconectarse por completo.

23 Teclado numérico

Selección directa de una pista.

24 192k (Modo upsampling)

Conexión o desconexión del modo upsampling. En caso de upsampling activo se elevan las señales de audio desde el CD y las entradas de audio digitales (15, 16, 17) internamente en el equipo a 192kHz/24 bits para maximizar la calidad del sonido. En el display se muestra “192kHz”:



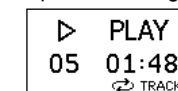
El modo upsampling no tiene influencia en las salidas de audio digitales (18, 19).

25 Rep

Repetición de la reproducción del CD/título (Repeat):

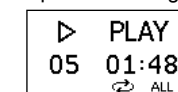
Presionar una vez: se repite el título actual.

Aparecerá lo siguiente en la pantalla:



Presionar dos veces: se repite todo el CD.

Aparecerá lo siguiente en la pantalla:



Volver a presionar: se desactiva la función de repetición.

26 CD-INPUT

Conmuta entre el modo de CD y las tres entradas de audio digitales (15, 16, 17). La entrada o el modo activos correspondientes se muestran en el display.

Si no existe ninguna entrada digital seleccionada, se muestra en el display mediante "NO SIGNAL":



27 Eject

Abre el compartimento del CD.

28 Stop - Play/Pause

Botón derecho: Inicia o pausa la reproducción de un CD.

Botón izquierdo: Detiene un CD en reproducción.

29 Search

El rebobinado y/o avance rápido permanece activo mientras se presiona el botón.

30 Skip

La reproducción se inicia desde el principio del título actual y/o siguiente.

Al presionar dos veces el botón izquierdo se inicia la reproducción desde el principio del título anterior.

31 Headphone

Aumenta (+) o reduce (-) por 1dB el volumen de la salida para auriculares entre -64dB y 0dB.

Las teclas que no están marcadas con números se reservan para el mando del amplificador Magnat MA 1000, y no tienen ninguna función relacionada con el MCD 1050.

ESPECIFICACIONES

Respuesta de frecuencia:	5 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB)
Distancia de voltaje sofométrico:	109 dB (20 Hz – 20 kHz, ponderado A)
Separación de canales:	> 106 dB (1 kHz)
Tensión de salida:	2,0 V (10 kOhmios)
Coefficiente de distorsión:	< 0,0012 %
Salidas digitales:	1 x óptica (Toslink™) 1 x coaxial (Cinch)
Entradas digitales:	1 x USB 2.0 toma tipo B 1 x óptica (Toslink™) 1 x coaxial (Cinch)
Frecuencias de muestreo admitidas:	44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz
Profundidades de bits admitidas:	16/24Bit
Upsampling:	Función de upsampling conmutable a 192kHz/24 bits para CD y entradas digitales
Voltaje de alimentación:	230 VAC / 50 Hz
Potencia de entrada:	
Tipo	25 W
Standby	0,5 W
Componentes:	2 x ECC 88
Formatos de reproducción:	CD-DA, HDCD, CD-R, CD-RW
Dimensiones (A x H x P):	
Dispositivo principal:	434 x 90 x 330 mm
El dispositivo principal incluye elementos operativos/ terminales de conexión:	434 x 90 x 345 mm
Control remoto:	47 x 198 x 23 mm
Peso:	7,5 kg

Para más información, visite nuestra web: <http://www.magnat.de>

PRIMEROS PASOS

- Coloque el MCD 1050 sobre una superficie uniforme. Respete las separaciones de seguridad según lo especificado en „Instrucciones importantes de seguridad“.
- **Importante:** No colocar ningún objeto sobre el equipo (revistas, cajas de CD o discos, etc.). No bloquear nunca la rejilla de ventilación de la parte superior del equipo.
- Conectar una salida de audio (analógica o digital) a un amplificador adecuado, prestando atención a las instrucciones de uso del equipo correspondiente.
- Conecte el cable de alimentación suministrado al panel posterior e inserte el otro extremo en una toma de 230V.
- En primer lugar, encender el conmutador de alimentación ubicado en la parte posterior. El equipo pasa al modo standby.
- Posteriormente, encender el equipo empleando la tecla ON/STANDBY ubicada en su cara frontal o en el control remoto.
- Una vez que se hayan calentado los tubos, el dispositivo estará listo para su uso.

CAMBIAR EL TUBO

El equipo cuenta con un preamplificador de alta calidad formada por dos tubos. Bajo condiciones normales de uso, los tubos tienen una vida útil muy prolongada (entre 20.000 y 50.000 horas, como mínimo).

Si es necesario cambiar los tubos, consulte con un especialista.

MANTENIMIENTO Y PROBLEMAS TÉCNICOS

Si encuentra algún problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor especializado o con Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: 02234807-0.

СОДЕРЖАНИЕ

- 24 Принадлежности**
- 24 Перед включением**
Важные указания по безопасности
Указания по утилизации
- 25 – 27 Элементы управления и разъемы**
Передняя панель
Задняя сторона
Пульт дистанционного управления
- 27 Включение**
- 27 Замена ламп**
- 27 Сервис и технические проблемы**
- 28 Технические данные**

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1) Руководство по эксплуатации
- 2) Пульт дистанционного управления
- 3) Аккумуляторные батареи для пульта дистанционного управления (2 x AAA)
- 4) сетевом кабеле

ВКЛЮЧЕНИЕМ

Уважаемый покупатель!
Благодарим Вас за решение приобрести Magnat MCD 1050.
Пожалуйста, внимательно прочитайте следующую информацию перед включением MCD 1050.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его.
- Это устройство предназначено исключительно для эксплуатации от переменного напряжения 230 В / 50 Гц.
- Эксплуатируйте устройство только при температуре окружающей среды/в помещении в диапазоне от 10°C до 40°C.
- Позаботьтесь о достаточной вентиляции устройства. Необходимо соблюдать минимальное расстояние от устройства к другим предметам в 10 см по бокам, сзади и сверху.
- Вентиляционные отверстия не должны закрываться предметами (например, занавесками, газетой), чтобы обеспечить достаточную вентиляцию устройства. Не располагать вблизи устройства источники тепла, такие как радиаторы, плиты, открытое пламя, которые генерируют тепло.
- Не подвергать устройство и пульт ДУ воздействию воды, а также водяных капель и брызг и высокой влажности воздуха.
- Кроме того, на устройство ни в коем случае не следует ставить вазы или другие сосуды, наполненные жидкостью.
- В случае контакта с влагой или жидкостью немедленно отсоедините устройство от сети питания.

- Вытирать устройство можно только сухой салфеткой.
- Не используйте чистящие средства или химические растворители, так как они могут повредить поверхность.
- Никогда не открывайте устройство
- Сетевой кабель должен быть всегда готов к эксплуатации. Если на сетевом кабеле будут обнаружены повреждения, эксплуатировать устройство больше нельзя. Поврежденный кабель ремонтировать нельзя, его нужно заменить.
- Не присоединять и не отсоединять сетевой кабель влажными руками.
- Работами по техническому обслуживанию и ремонту устройства должны заниматься только квалифицированные специалисты.
- Если устройство не используется в течение продолжительного времени, его следует выключить с помощью сетевого выключателя на задней стороне устройства (см. главу «Задняя сторона»).
- Во время грозы вынимать сетевой выключатель из розетки.
- Подключать устройство только трехполюсным сетевым кабелем с защитным проводником (землей)! Он входит в комплект оригинальных принадлежностей. Используйте только эти оригинальные принадлежности для подачи питания или сетевой кабель, проверенный на предмет безопасности (напр., сертификат TÜF или СНЭ).
- Штекер с защитным контактом должен быть полностью работоспособным. Штекер с защитным контактом оснащен двумя контактами и дополнительно контактом защитного провода, то есть всего 3 контактами. Контакт защитного провода важен для эксплуатационной безопасности и должен соприкасаться с контактом защитного провода сетевой настенной розетки, откуда на устройство подается ток. Если штекер с защитным контактом сетевого кабеля из оригинального комплекта не подходит к сетевой розетке (подача тока) в Вашей стране, обратитесь к специалисту на предмет замены кабеля.



Этот символ предупреждает пользователя о том, что внутри устройства используется высокое напряжение, которое может привести к опасным ударам тока.

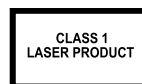


Этот символ указывает пользователю устройства на то, что в прилагаемом руководстве по эксплуатации имеются важные указания, которым обязательно нужно следовать.



Не открывать! Опасность электрического удара!

Чтобы уменьшить опасность возгорания или электрического удара, необходимо защищать устройство от дождя или влаги.



Этот символ указывает пользователю устройства на то, что внутри устройства работает луч лазера класса 1, который не может привести к возникновению опасного излучения за пределами устройства.

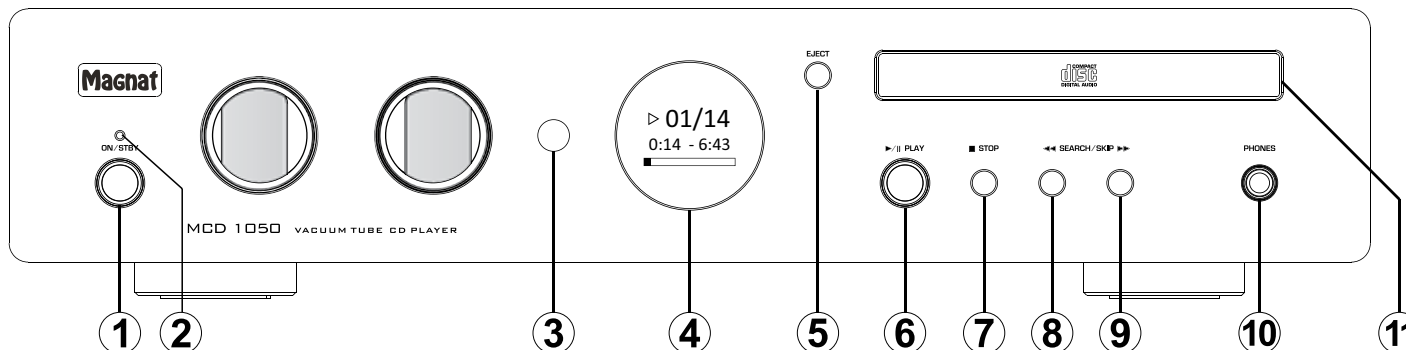
УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/ЕС все электрические и электронные приборы для утилизации должны сдаваться отдельно в местные сборные пункты. Пожалуйста, выполняйте местные предписания и не выбрасывайте старые устройства вместе с обычным домашним мусором.

Утилизация батареек

Старые батарейки относятся к особым отходам и подлежат утилизации согласно действующим предписаниям.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ – ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1 ON/STANDBY

Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. Если **светодиод (2)** не горит, нужно включить сетевой выключатель на задней стороне устройства. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.

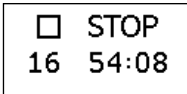
3 Датчик для дистанционного управления

Чтобы использовать пульт дистанционного управления, цельтесь им в эту точку.

4 Display

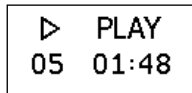
На дисплее отображается следующая информация:

- Фаза нагрева ламп: **WARM UP / Индикатор процесса**
- После вложения и считывания CD:

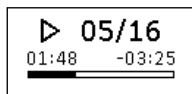


- Текущее состояние (символ и текст)
- Общее количество композиций на CD
- Общее время проигрывания CD

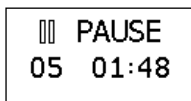
- Текущая информация о воспроизводимой дорожке (Режим индикации 1):



- Текущее состояние (символ и текст)
- Текущая дорожка
- Время, прошедшее с начала воспроизведения текущей дорожки
- Текущая информация о воспроизводимой дорожке (Режим индикации 2):



- Текущее состояние (символ)
- Текущая дорожка / Количество дорожек на CD
- Время, прошедшее с начала воспроизведения текущей дорожки
- Оставшееся время текущей композиции
- Индикатор процесса, который указывает на текущее положение в композиции.
- Приостановка воспроизведения при помощи функции паузы:



- Установленный уровень звука на разъеме для наушников, когда общая громкость регулируется с пульта дистанционного управления:



- Текущий выбранный цифровой аудиовход: **USB IN / DIGITAL IN OPTICAL / DIGITAL IN COAXIAL**

5 Eject

Открывает или закрывает лоток для CD.

6 Play/Pause

Начинается или останавливается воспроизведение CD.

7 Stop

Останавливает воспроизводящийся CD.

8 Search/Skip

Краткое нажатие: Воспроизведение начинается с начала текущей дорожки.

Двойное краткое нажатие: Воспроизведение начинается с начала предыдущей дорожки.

Нажатие с удержанием: Быстрая перемотка назад. Работает до тех пор, пока кнопка удерживается нажатой.

9 Search/Skip

Краткое нажатие: Воспроизведение начинается с начала следующей дорожки.

Нажатие с удержанием: Быстрая перемотка вперед. Работает до тех пор, пока кнопка удерживается нажатой.

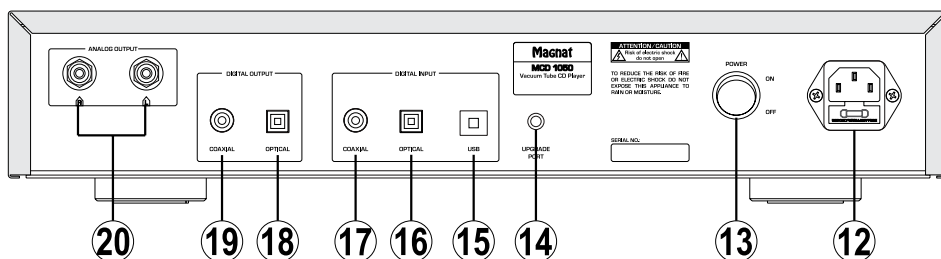
10 Наушники

Выход для контактного штекера 6,3 мм стерео от наушников. Громкость звука можно регулировать при помощи пульта дистанционного управления.

11 Лоток для CD

Положите CD стороной с надписью вверх на этот лоток.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ – ЗАДНЯЯ СТОРОНА



12 Подключение к сети

Для подключения входящего в комплект сетевого кабеля. Предохранитель должен менять только квалифицированный сервисный техник.

13 Сетевой выключатель

Включает устройство и переводит его в режим ожидания. Если выключатель находится в положении „OFF“, устройство отделено от сети.

14 Разъем для обновления прошивки

Предназначен исключительно для изготовителя для записи новых версий прошивки. **Внимание:** функция аудио отсутствует!

15 USB-вход

Для использования встроенного цифро-аналогового преобразователя на компьютере. После установки драйвера на компьютере в настройках операционной системы MCD 1050 можно выбирать в качестве устройства для воспроизведения звука. Драйвера для Windows можно загрузить из раздела загружаемых материалов для MCD 1050 на сайте <http://www.magnat.de>.

16/17 Входы цифрового аудио

Для использования встроенного цифро-аналогового преобразователя для внешних устройств. Полученный через оптический (16) или коаксиальный (17) цифровой вход сигнал выводится на цифровых аудиовыходах (18, 19), а также на аналоговых аудиовыходах (20).

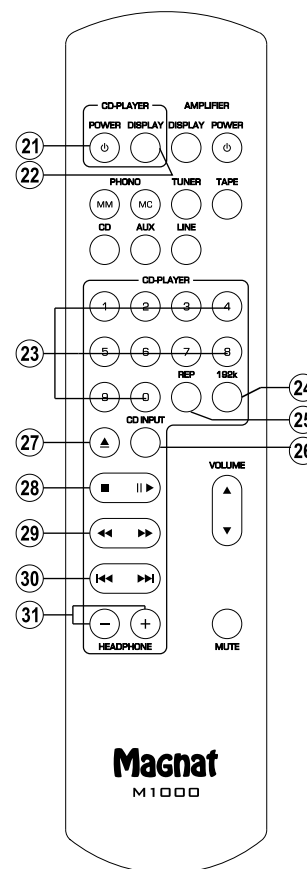
18/19 Цифровые выходы

Для подключения внешних устройств через оптический (18) или коаксиальный (19) цифровой выход.

20 Аналоговые аудиовыходы

Выходные разъемы RCA для подключения звукового усилителя высокого разрешения.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ – ПУЛЬТ ДУ



- Перед использованием пульта дистанционного управления имеющиеся в комплекте элементы питания следует вставить в отделение для батареек, расположенное на тыльной стороне пульта.
- Если батарейки после продолжительного использования сядут, их нужно будет заменить (тип AAA).
- В целях предотвращения порчи пульта дистанционного управления вынимайте элементы питания из устройства, если не планируете использовать его длительное время.

21 Power

Включает устройство, если оно находится в режиме ожидания. Если светодиод не горит, нужно включить сетевой выключатель на задней стороне устройства. И наоборот, устройство можно переключить из режима Power в режим ожидания.

22 Display

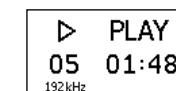
С помощью этой кнопки дисплей может переключаться в другой режим индикации или выключаться совсем.

23 Кнопки с цифрами

Прямой выбор композиции.

24 192k (Режим передискретизации)

Включение и выключение режима передискретизации. При активной передискретизации аудиосигналы с компакт-диска или цифровых аудиовходов (15, 16, 17) передискретизируются внутри устройства на параметры 192 кГц/24 бит, чтобы сделать качество звучания максимально возможным. На дисплее выводится „192kHz“:



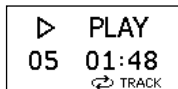
Режим передискретизации никак не влияет на цифровые аудио-выходы (18, 19).

25 Rep

Множественное воспроизведение дорожки/ CD (функция повтора):

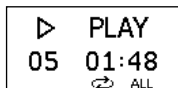
Однократное нажатие: Повтор текущей дорожки.

На дисплее появляется:



Двукратное нажатие: Повтор всего CD-диска.

На дисплее появляется:



Повторное нажатие: Отключение функции повтора.

26 CD-INPUT

Производит переключение между режимом CD и тремя цифровыми аудио-входами (15, 16, 17). Соответствующие активный вход и режим выводятся на дисплее.

Если на выбранном входе цифровой сигнал отсутствует, на дисплее выводится сообщение „NO SIGNAL“.



27 Eject

Открывает лоток для CD.

28 Stop - Play/Pause

Правая кнопка:

Начинается или останавливается воспроизведение CD.

Левая кнопка:

Останавливает воспроизводящийся CD.

29 Search

Быстрая перемотка назад и вперед. Работает до тех пор, пока кнопка удерживается нажатой.

30 Skip

Воспроизведение начинается с начала текущей или следующей дорожки.

При двойном нажатии на левую кнопку воспроизведение начинается с начала предыдущей дорожки.

30 Headphone

Увеличивает (+) или уменьшает (-) громкость звука на разъеме для наушников в пределах от -64 дБ до 0 дБ с интервалом 1 дБ.

Непронумерованные кнопки зарезервированы для управления усилителями Magnat MA 1000 и не задействованы на плеере MCD 1050.

ВКЛЮЧЕНИЕ

- Установите MCD 1050 на ровном месте. Соблюдайте расстояния, которые указаны в «Важных указаниях по безопасности».
- **Очень важно:** Не размещайте никаких предметов (журналов, коробок с компакт-дисками или пластинками и т. п.) сверху на устройстве. Ни в коем случае нельзя перекрывать доступ воздуха через вентиляционные отверстия, расположенные в его верхней части!
- Подключите аудиовыход (аналоговый или цифровой) к подходящему усилителю. При этом рекомендуется ознакомиться с инструкциями по эксплуатации используемых приборов.
- Подключите сетевой кабель к задней стороне устройства, а затем вставьте его в сетевую розетку на 230 В.
- Для переключения прибора в режим ожидания переведите выключатель электропитания на его тыльной стороне в положение „ВКЛ“.
- Затем включите усилитель, нажав кнопку „ON/STANDBY“, которая находится на передней панели пульта дистанционного управления.
- После фазы прогревания ламп устройство готово к эксплуатации.

ЗАМЕНА ЛАМП

Устройство оснащено высококачественным предварительным усилителем, собранным на двух лампах. При эксплуатации в нормальных условиях срок службы ламп очень продолжителен (мин. 20 000-50 000 часов).

Если необходимо заменить лампу, обратитесь в специализированный магазин.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ

Если возникнут технические проблемы, обратитесь в специализированный магазин или на фирму Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: 02234807-0.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частотная характеристика:	5 Гц – 20 кГц (+/- 0,5 дБ)
Относительный уровень шумов:	109 дБ (20 Гц – 20 кГц, Шкала А)
Разделение каналов :	> 106 дБ (1 кГц)
Выходное напряжение :	2,0 V (10 кОм)
Общий коэффициент нелинейных искажений:	<0,0012 %
Цифровые выходы:	1 x оптический (Toslink™) 1 x коаксиальный (RCA)
Entradas digitales:	1 x Разъем USB 2.0 Тип В 1 x оптический (Toslink™) 1 x коаксиальный (RCA)
Поддерживаемые частоты дискретизации:	44.1/48/88.2/96/176.4/192 кГц
Поддерживаемые битовые глубины:	16/24 бит
Передискретизация:	Включаемая функция передискретизации на 192 кГц/24 бит для компакт-дисков и цифровых входов
Номинальное напряжение:	230 В перем. тока / 50 Гц
Потребляемая мощность:	
Тип:	25 Вт
Режим ожидания	0,5 Вт
Комплектация:	2 x ECC 88
Воспроизводимые форматы :	CD-DA, HDCD, CD-R, CD-RW
Габаритные размеры (ШxВxГ):	
Основное устройство:	434 x 90 x 330 мм
Основное устройство, вкл. элементы управления и соединительные зажимы:	434 x 90 x 345 мм
Пульт дистанционного управления:	47 x 198 x 23 мм
Вес:	7,5 кг

С дополнительной информацией можно ознакомиться на нашем сайте: <http://www.magnat.de>.

D

Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre Kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Gewährleistungszeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Gewährleistungszeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Gewährleistung ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Röhren • Batterien/Akkus • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

GB

Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment.

The equipments are checked and tested continously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The warranty period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the warranty period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this warranty.
4. Consult your authorized dealer first, if warranty service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the warranty are: • Illuminates • Valves • Batteries • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

F

Toutes nos félicitations!

Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
 2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
 3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
 4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • le bon d'achat soit joint.
 5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Tubes • Batteries • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, manieiment incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure.
- Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!

Magnat[®]

Magnat Audio-Produkte GmbH

Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany

Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399

Internet: <http://www.magnat.de>
